

El Heraldo de Young

YOUNG, (RIO NEGRO)
Miércoles 11 de setiembre de 1946

Director Responsable: Isidoro Casas Pereyra.— Teléfono 22
Avda. 18 de Julio.—A 100 Metros de la Junta Local

AÑO III—N.º 240

PORTE PAGO

Luego del Exito

Desde anteaer, en el local de la Barraca Harguindeguy donde se llevó a cabo los días 7 y 8 de Setiembre la V Muestra Departamental de Granja, se inició el retiro de las aves y productos expuestos en dicha Exposición.

Luego del éxito logrado completaremos dos notas ya publicadas con la impresión general de acto tan trascendente y que por quinta vez vive nuestra localidad, tomando en esos días, un tinte regional que esta zona aprecia con orgullo singular.

Todos contribuimos con algo a ese hecho auspicioso y el porvenir de estas cosas,—hoy,—después de entrar al período de calma, de vuelta nosotros al trabajo casero del taller, luego de regresar los agricultores y avicultores a sus tareas habituales, el sosiego se hace más propicio para el análisis.

Los discursos pronunciados en el acto inaugural por el Presidente de la Sociedad de Fomento Rural de Young Ing. Eugenio J. Dubosc e Ing. Ricardo Bettega, en este sentido fueron expresiones claras y concisas dirigidas al presente pero delineando nuestro panorama de futuro, cuando Young se pueda tonificar nuevamente con las expropiaciones de tierras en los alrededores y recibir en su seno el movimiento lógico que la producción lleva a los pueblos cercanos. Y además cuando podamos ser el más firme punto de apoyo a la industrialización, la cual estará hacia «Casa Blanca», hacia el Anglo, hacia Bellaco, entonces podrán quienes producen, empezar a recoger convertidos en dinero, todo lo que hoy no tiene nada más que un precio moral de gran valía, pero que, tiene en todo ello, un proceso natural de perfeccionamiento que irá a ser base justamente de lo que podamos llevar al mercado consumidor, cuando éste deba golpear a nuestras puertas en búsqueda de lo que hoy no tiene tálito acuerdo entre la distinción que se le otorga y el precio que se le paga.

En estos casos son sumamente importantes dos cosas:

La consciencia en la tarea y la fe en que ese porvenir prometido llegará merced al tesón que en la solución de los problemas que nos afectan bien de cerca, pongamos todos y cada uno de nosotros.

Esta Tarde se Presentará en Montevideo el 1er. Equipo Younguense que Llega a la Capital

IMPRESIONES DEL VIAJE RECIBIDAS de MONTEVIDEO

Eran exactamente las 3 y 30 de la madrugada de ayer, cuando se ponían en marcha rumbo a Montevideo, la delegación futbolística del Club Nacional de Football.

Pese a lo temprano de la hora de partida la delegación se completó con bastante facilidad y al momento de partir la integraban las siguientes personas:

Horacio García, Arturo Baez, Julio Estevez, Agustín Taurizano, Eusebio T. Medina, Evaristo Conde, Julio A. Garcén, Jacinto López, Juan Conde, Noel Oliver, Humberto García, Rosario Ovidio Prestes, Luis Alberto Rodríguez, J. P. Raura, Gregorio Aguirre.

Acompañan, el Presidente del Club Sr. Ernesto Prado, Tesorero: Sr. Orlando Portela, el Sr. Severo Rodríguez, Francisco Klarich, José M. Lorenzo, Santiago Quintano, Domingo Gargano, H. Dante Leal, cronista de «El Heraldo de Young», César Hugo Casas y Evaristo Quindón, el popular gaucha que va en carácter de preparador físico del equipo tricolor y animador del viaje donde piensa recitarle varios poemas de su especialidad y tipo sabor criollo.

Al momento de las despedidas vimos en el Café «Tu pinambá» a un caracterizado grupo de hinchas de la entidad, quienes alentaban a los muchachos, alentando un comportamiento que, aunque no fuera ganancioso dejaba en parálisis la vergüenza de portiva del football younguense en esa primera incursión que hace un equipo de Young a los fields montevidenses.

Estaban también presentes el Director de nuestra hoja y el representante periodístico de nuestro colega «La Re-

forma» de Fray Bentos Sr. Dalmiro Silva.

LA LLEGADA AL OCEANIA

Según las primeras informaciones que nos están llegando proporcionadas desde Montevideo por nuestro enviado Especial Sr. H. Dante Leal el viaje se fué cumpliendo normalmente. A las 5 de la mañana cruzaban la balsa del Paso Mercedes y se había constituido de animador de la delegación Orlando Portela, quien portador de una guitarra como la de «Pastrafu lata», en cuando empezó a ver los albores del amanecer se sintió «jilguero», aunque a valores guturales no supe ra al «Loro».

La llegada al Hotel Oceania en Punta Gorda se produjo cerca del mediodía con toda normalidad.

Young y Salto Esta Tarde a las 14 Horas

Sorteados los equipos en la mañana de ayer correspondió jugar a distintas entidades del interior, incluso Fray Bentos que jugará hoy con Cardona.

A los players de Nacional de Young el sorteo los designó para jugar esta tarde a las 14 horas contra el Nacional de Salto, equipo que según los datos que poseemos no es lo más fuerte de aquella ciudad, por lo tanto nuestros muchachos están confiados en poder hacer un buen papel.

Radio Libertad Sport de Montevideo, C.X. 18 transmitirá los resultados de estos encuentros.

EL DESFILE DE AYER

Cumplíendose la decisión del actual Presidente del Club Nacional de Football de Montevideo Sr. Roberto Espil, ayer se realizó en el Parque Central el gran desfile de las delegaciones del interior del país y clubes de la entidad mayoritaria montevidense en homenaje al 13 de Setiembre de 1903, fecha que se guarda en los anales del football nacional como memorable por cuanto ese día un equipo del Club Nacional de Football derrotó al cuadro Anglo-Argentino por 3 a 2 en cancha Argentina siendo ésta la primera victoria internacional lograda por el football uruguayo.

En ese desfile del Parque Central a los nuestros les correspondió el puesto N.º 17 y constituyó este acto uno de los más significativos de los que pueda haber realizado una institución deportiva del país.

Mañana remitiré impresiones del encuentro de la tarde. Los muchachos están todos con coraje y al gaucha Quiñones le sobra. Prado es optimista igual que Portela que ha archivado la guitarra y ya se ha puesto serio.

Avancemos se puede adelantar que se espera una actuación lucida.—H. DANTE LEAL. Enviado Especial.

SE FIJA EL FIXTURE Desde el Hotel Oceania—Urgente

En las primeras horas del mediodía, los organizadores de este Campeonato «13 de Setiembre de 1903» fijaron el fixture que correspondía realizar a los equipos que venían llegando sin contratiempos a la Capital, excepto Minas que llegó retrasado por desperfectos en el Coche

Resultados de Esta Mañana

Hasta el momento de cerrar esta edición conocíamos estos resultados de la iniciación del Campeonato.

Canelones 2, Rosario 1; Florida 2, Sarandí del Yí 1; Chuí 1, San Ramón 0; Fray Bentos 4 y Cardona 2; Montevideo 2 Durazno 0, y Tarariras 4 Nueva Palmira 0.

COMO FORMARA NACIONAL

E. García, A. Baez y G. Aguirre; Conde, T. Medina y A. Taurizano; J. Garcén, J. López, K. Prestes, Oliver y García.

Personalidades en la Inauguración de la V Muestra de Granja

El enorme interés que provocó la inauguración de la V Muestra Departamental de Granja realizada el sábado y domingo ppdo. por la Sociedad de Fomento Rural de Young, se puso de manifiesto con la presencia de destacadas personalidades técnicas y administrativas de los Dptos. de Paysandú y Río Negro.

Vimos en esos momentos al Jefe de Policía de Río Negro Sr. José R. Ugarte, al Director de la Escuela Agronómica de Faysandú Ing. Federico Rolfo, al Director Agronómico de Río Negro Ing. Ricardo Bettiga, al Director del Movimiento de la Juventud Agraria Ing. Cirilo Larrosa, quien debió ausentarse luego por gravedad de su señor padre, al Ing. Juan S. Hatchondo, a Jurados Sres. Eduardo Casaretto y Luis A. Horta, a los ayudantes técnicos Raymundo Saredo y Anibal Chavez, al Sr. J. Frestinari y entre las autoridades y delegados locales al Presidente de la Junta Local Sr. Luis A. Sardo, al Sr. M. Raúl Farfetti, delegado de la Comisión Nacional de Fomento Rural, Sr. Julio Stir-

ling, Presidente de la Soc. Rural de Río Negro, el Sr. César Ceruti, delegado del Banco Republica y otros que escapan de nuestra memoria.

FELICITACIONES A LOS ORGANIZADORES

Hemos tenido oportunidad de recoger para nuestras columnas las impresiones traducidas en felicitaciones para la Sub-Comisión Organizadora de la V Muestra. Vayan hacia dichas señores las mismas y los cuales son: Don Nicolás Felipe Donato Presidente. Ing. José Pedro Oliver, Secretario; y vocales: Enrique Indarte, Ariel Anselmi, Alfonso Bartaburu, Exaltación Arbizu y Ernesto Barchi. Los comisarios Ings. Dubosc y Oliver y el activo Secretario de la Soc. Fomento Sr. Enrique Gómez.

En el próximo número daremos los últimos veredictos, el detalle de las ventas y otros informes al respecto.

BUENA IMPRESION CAUSO EL GESTO DE LORENZO TASSANO & CIA. LTDA.

Otra de las labores cumplidas

en la V Muestra y que ha provocado los más favorables comentarios ha sido la transmisión directa del acto inaugural durante 1 hora y 30 minutos por la onda de C.W. 35 Radio Paysandú y cuya transmisión fué posible llevar a cabo debido a una gentileza del Gerente Administrativo de la firma Lorenzo Tassano y Cia., Don Alvaro López Allegue, quien en representación de la misma con trató los programas Radio-Prrensa de «El Heraldo de Young» por la C.W. 35 con carácter exclusivo y con el objeto apuntado. La labor parece haber sido desarrollada con tal exactitud por la potente onda, que llegan hasta nuestra mesa de trabajo los más calificados estímulos, los cuales los transmitimos nosotros por las presentes líneas al extraordinario speaker de C.W. 35 joven Héctor R. Fontenarino y a la firma anunciadora, considerando que de nuestra parte no hemos hecho nada más que cumplir con un deber impuesto por la importancia del acto y la gentileza de la firma anunciadora.

Se continúa luchando Contra la Langosta

Pese a no haberse recibido más refuerzos, la Comisión Regional de Lucha continúa realizando espolvoreos.

Es enorme la cantidad de acridos apostado a los alrededores de Young, de modo tal que en caso de no poder duplicar la lucha los esfuerzos vienen resultando infructuosos por lo mínimo de la acción que es posible desplegar. Sin embargo se trabaja con tesón.

REUNION DE MAÑANA de la C. D. DEL C. E. C. Y.

Se cita para mañana a las 19 horas a la Comisión Directiva del C.E.C.Y. a fin de tratar asuntos para los que se encarece puntual asistencia.—EL SECRETARIO

Suspendióse el Remate del 19 en la Rural

Hasta nuevo aviso el Escritorio Victorica y Ospitaleche ha resuelto suspender el remate programado para el jueves 19 en el local de la Sociedad Rural de Río Negro.

Primer Premio en Papas de Don Andrés Ruck

Finalizada la V Muestra Departamental de Granja con el éxito que es de notoriedad, los expositores premiados han estado retirando los apreciados elementos con que recibieron distinciones.

De ese modo hemos recibido de Don Andrés Ruck las hermosas papas con que logrará el Primer Premio en esa categoría.

Agradecemos al buen sembrador amigo su gesto tan gentil como lamerced para nosotros.

Excelsmo

EL JUEVES A LAS 19 y 30 HORAS

Se realizará en la sede del Club A. San Lorenzo una reunión a fin de considerar posibilidad de participar en la carrera F. Bentos—Young—F. Bentos que se disputará el 22 del corriente, quedando invitados para dicha reunión todos los interesados.—LA SECRETARIA

Invitación del C.E.C.Y.

El Centro de Empleados Comerciales de Young, convoca a todos sus asociados para la Asamblea General Ordinaria que se realizará el domingo 15 del Cte. desde las 9 horas en «La Vanguardia».

Invita a todos los empleados de comercio e industria sean o no asociados a asistir al almuerzo que se realizará a mediodía en la citada granja.

Se encarece llevar cubiertos.

EL SECRETARIO

CITACION A LOS INTEGRANTES DE «LA CRIOLLA»

Se cita para esta tarde a las 19 y 30 a todos los simpatizantes de «La Criolla» a fin de formar la C. Directiva.

Esta Noche

CITA MIRAMAR

Se cita con carácter urgente para esta noche a las 21 horas en el Café Gerlauro a la Comisión Directiva, jugadores de 1.ª y 2.ª división del Sportivo Miramar.

Se encarece puntual asistencia.

EL SECRETARIO

Football

CITA SAN LORENZO

Cita a todos sus jugadores para que concurran a la sede Social el próximo viernes a las 20 y 40 horas a fin de considerar asuntos de interés.

Se ruega no faltar.—LA SECRETARIA

Informacion Partidaria

Nos informan los interesados que el comité pro candidatura Martínez Bracco está abocado a la organización de una conferencia política que tendrá lugar en el Círculo de Atenas a mediados de mes. Los oradores para tal acto serían los Sres J. M. Penco, Dr. Bottinelli, Rodan y otros.

Del Servicio Oficial de Distribución de Semillas

Recibimos y Publicamos

El Servicio Oficial dispone de la cantidad de 50.000 bollos de pape, de procedencia Argentina y de la variedad Katahdin, que han sido puestas en venta al precio de \$ 11.20 la bolsa de sesenta kilogramos colocada sobre vagón en la Estación Central de Montevideo y en los puertos del litoral de la República.—LA DIRECCIÓN GENERAL

Dra. NÉLIDA MARGARINOS

Podemos informar a su numerosa clientela en la localidad, que según nos comunicó la Dra. Néida Margarin se hallará en esta localidad el jueves 12 atendiendo en el Hotel Rodríguez Hnos.

Martín Fierro

INMORTAL POEMA GAUCHO

Mientras suene el encordao, mientras encuentre el compás no he de quedarme atrás sin defender la perada— y he jurado que jamás me la han de llevar robada.

Atien'lan, pues, los oyentes y cállense los mirones— a todos pido perdones, pues a la vista resalta que no está libre de falta quien no está de tentaciones.

A un cantor le llaman bueno cuando es mejor que los pio [res]; y sin ser de los mejores, encontrándose dos juntos es deber de los cantores el cantar de contrapunto.

El hombre debe mostrarse cuando la ocasión le llega, hace mal el que se niegue dende que lo sabe hacer, y muchos suelen tener vanagloria de que los rue- [guen].

Cuando mozo fui cantor —es una cosa muy dicha,— mas la sueste se encapricha y me persigue constante; de ese tiempo en adelante canté mis propias desdichas.

Y aquellos años dichosos trataré de recordar,— veré si puedo olvidar tan desgraciada mudanza, y quien se tenga confianza tiempo y vamos a cantar.

Tiempo y cantaremos juntos trasnochadas no acobardan los concurrentes aguardan, y porque el tiempo no pier- [dan] haremos gemir las cuerdas hasta que las velas no ardan.

Y el cantor que se presente, que tenga o no quien lo am- [pare], no espere que yo dispare aunque su saber es mucho,— vamos en el mismo puecho a prenderle hasta que aclare.

Y seguiremos si gusta, hasta que se vaya el día; era la costumbre mia cantar las noches enteras; había entonces, dondequiera, cantores de fantasía.

Y si alguno no se atreve a seguir la caravana, o al cantando no gana, se lo digo sin lisonja— haga sonar una esponja o ponga cuerdas de lana.

JOSE HERNANDEZ

(Continuará)

Rafael De Santo

Constructor

YOUNG

PAYSANDÚ

Hotel San Martín
Teléfono 42

Queguay 668

Está en Condiciones de hacer toda clase de obras de cualquier valor, contando con Personal competente en el Ramo.

CONSULTELO!!!

BARRAGA ELIAS SOUFER

Acopio de Cueros Lanares,
Vacunos, Cerda, Plumas y
Pielles Silvestres.

TELEFONO 129
YOUNG

AGRICULTORES

ORTIZ Y AMODIA

OFRECEN REPIESTOS

CASE

Para Cosechadoras y Tractores

PEDIDOS TELEFONICOS

A 660 y 629.— MERCEDES

CORRESPONSALIA de VALLE DE SOBA

LA ESCUELA DE VALLE DE SOBA RECIBIO EL APOYO POPULAR

Hoy Agradece a Todos los Favorecedores de su Último Festival

—El domingo tuvo lugar en la Escuela N.º 38 de Valle de Soba, el chocolate que en beneficio de la niñez de ese paraje se había programado.

Fué indudablemente el éxito más esplendoroso de todas las fiestas que en ese lugar se han realizado.

Todos se dieron cita en este local sin tener en cuenta las distancias que los separaban de sus hogares.

Grande fué el éxito y gran de el esfuerzo de sus organizadores que lucharon para que todos aquellos que allí se reunieron se encontraran a gusto. Y estamos seguros que así habrá sido. Si bien es cierto que la fachada del edificio escolar es bastante deficiente y nada se ha hecho hasta ahora para mejorarlo creemos que la parte espiritual de la misma se ha engrandecido enormemente.

No podemos cerrar esta crónica sin destacar antes la actividad desplegada a todos aquellos que constituyeron con los incansables miembros de la Comisión de Ex-alumnos a darle realce y efectivo éxito a la fiesta realizada.

Cabe también mencionar el celo y dedicación absolutas por el conjunto «Remem-

Pedimos un pronunciamiento sobre las soluciones presentadas por la Bancada de la Unión Cívica a los angustiosos problemas del Techo, del Alimento y del Vestido.

Escuche «La Voz de la Unión Cívica» todos los días a las 20 y 30 horas. Sábados y domingos a las 11 y 30 horas por C X 8 Radio Barandil.

OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

De La

5ª Sección del Departamento de Río Negro

Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young y el día 31 del mes de Agosto, del año mil novecientos cuarenta y seis.

A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio DON GUILLERMO LIEGHTON de veintiseis años de edad de estado soltero de profesión jornalero de nacionalidad oriental nacido en Bellaco, 3.a sección domiciliado en Pueblo Young 5.a sección y DOÑA IRMA BULIA RODRIGUEZ, de 21 años de edad, de estado soltera de profesión labores de nacionalidad oriental nacida en Nuevo Berlín 2.a sección, domiciliada en Pueblo Young 5.a sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico local «EL HERALDO DE YOUNG» por espacio de ocho días como lo manda la ley.

ROBERTO CASH YOUNG
Oficial del Estado Civil

branza» que amenizó dicho festival.

También la Comisión de Ex-alumnos agradecen muy cordialmente a todos los donantes y concurrentes.

RIFA SORTEADA

Ha sido favorecido con el número 197 de una hermosa portátil, al joven Washington Meyer

CUMPLEAÑOS:

—El 5 del cte. mes cumplió sus 15 años la jovencita Rosa Gómez, quien se vio rodeada de sus familiares.— G.E.—Corresponsal

JUZGADO DE PAZ DE LA

4ª Sección del Departamento de Río Negro

PUEBLO YOUNG EDICTO

Por disposición del suscripto Juez de Paz de la Cuarta Sección del Departamento de Río Negro en los autos caratulados: «Año 1946.— JUAN Y ALBERTO MONTERO.— Entrega de un novillo», se cita y emplaza por el término de noventa días, a quien se considere dueño o con derecho al animal que a continuación se detalla: un novillo Hereford con señal de una muesca por abajo de cada oreja y la marca cuyo dibujo puede verse en esta Redacción y en el Juzgado, y el cual se encuentra a disposición de este Juzgado conforme a lo dispuesto por el Código Rural para que comparezca a reclamarlo con los justificativos del caso bajo apercibimiento de que si no lo hiciera, se procederá a la venta en remate público como lo establece el Artículo 39 del Código Rural.

Young, Julio 19 de 1946.—

Terreno EN VENTA

Oigo Ofertas por una fracción 5.215 metros frente al Hospital Young.— Calle Puig por medio y camino Departamental a Paysandú.

JUAN CROCE

JUZGADO DE PAZ DE LA

CUARTA SECCION DEL

Depto. de RIO NEGRO

EDICTO

Por disposición del suscripto Juez de Paz de la 4.a Sección del Departamento de Río Negro, en los autos caratulados: «Año 1946.— MARCELINO C. INDARTE.— Entrega de una vaca», se cita y emplaza por el término de noventa días a quien se considere dueño o con derecho al animal que a continuación se detalla: Una vaca mascarada, con señal de una horqueta en la oreja derecha y entera la oreja izquierda, q' tiene dos marcas iguales en el lado izquierdo, y otra marca del lado de derecho cuyo dibujo puede verse en esta Redacción o en el Juzgado; y cuya vaca se encuentra a disposición de este Juzgado a lo dispuesto por el Código Rural para que comparezca a reclamarla con los justificativos del caso, bajo apercibimiento de que si no lo hiciera, se procederá a la venta en remate público, como lo establece el Artículo 39 del Código Rural.

Young, Julio 19 de 1946.—

JUAN DA SILVA

Juez de Paz

Confiteria Buenos Aires de CIPRIANO LAZARO

Masas de Primera Calidad

Bombones y Caramelos Finos

Se Envía a Campaña

Teléfono 16 YOUNG

TARJETERO PROFESIONAL

Dr. JOSE LEVIN
Médico-Cirujano

Consultas: de 9 a 11 y 15 a 19
Teléfono 66 Young

Dr. JUAN ANTONIO HERNANDEZ
Abogado y Escribano

18 de Julio 1010 — Apto. 2
PAYSANDU

RAUL P. CASTIGLIONI
Químico - Farmacéutico

Teléfono 65 Young

ALFONSO REQUITERENA VOGT

Escritano

Avda. 18 de Julio 1081

FRAY BENTOS

Dra. NELIDA MAGARINOS
Cirujano - Dentista

Atiende en Young en el "Restaurant Rodriguez" YOUNG Consultorio en Montevideo: MERCEDES 1742 - Apto. 4

MANUEL A. TABOADA

Estudio Jurídico Asuntos Civiles, Criminales y Comerciales
Rivera 1345 - Fray Bentos

Arquitecto OLASO MARIN
Arquitecto LENOBLE
Ingeniero ETCHART

ESTUDIO:
Ituzalngó 1481 19 piso B MONTEVIDEO
Por informes en Young Local Marín - Juan Croce
Teléfono 32 Young

MARIO W. LONG
Químico - Farmacéutico

Teléfono 20 Young

RAMON ALSINA HORTA
Cirujano-Dentista

Consultas: de 8 a 12 horas y de 15 a 20 horas en el Sana-
torio del Dr. Zeballos

Teléfono 37 Young

Dr. ZEMIRAMIDES L. ZEBALLOS
Médico-Cirujano

Teléfono 37 Young

Dr. CARLOS M. FISCHER
Médico - Cirujano

Teléfono 58 Young

JOSE S. ELISHURU
Escribano

Teléfono 96 Young

EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional Independiente

SUSCRIPCIONES

Anual ... \$ 8.40
Semestre ... " 4.20
Trimestre ... " 2.10
Mensual ... " 0.70

AVISOS

1 Página mensual ... \$ 80.—
1 Página, 1 publ. ... " 25.—
1/2 Página, 1 publ. ... " 12.50
1/2 Página, mensual ... " 40.—
1/4 Página, mensual ... " 20.—
1/8 Página, mensual ... " 10.—
1/16 Pág., mensual ... " 5.—
TARIFA N.º 2

Avisos Económicos hasta 5 líneas la 1ª semana ... \$ 0.25
Semanas subsiguientes ... " 0.10
Solicitadas por public. ... " 1.—
Edictos, por public. ... " 1.—
Avisos fúnebres, 1 col. ... " 1.50
" 2 col. ... " 2.50
" 3 col. ... " 5.—
" 6 col. ... " 10.—

Redacción e Imprenta: Avenida 18 de Julio - Teléf.: 23

YOUNG - RIO NEGRO



AVISOS EN ESTE PERIODICO EN MONTEVIDEO

LLAME AL TELEF. 9-13-13

YAGUARON 1156

Ventas variar

VENDO casa de material, 3 piezas, cocina, pozo de balde, pozo negro, árboles frutales y vereda, 1.250 metros de terreno. A 1 cuadra de la calle Rincón.— Tratar con Eulogio Nuñez.— Young.

Dra. LÉPIDA CHAPPE CARLO CIRUJANO—DENTISTA

Comunica que acaba de instalar su consultorio en la Calle Monte Caseros 931, Paysandú.
Atiende en Estación Pifera desde los días sábados a lunes de cada semana.

LECHE

Garantido en pureza y Calidad

Procedente de la Granja «Santa Juana». Ordeñada y Repartida por sus dueños. Solicite en el Puesto N.º 8, Calle Rincón a una cuadra de Ruta 3.

SE COMPRAN

Montes en pie, para explotar. Se adelanta Dinero.

INFORMES: En esta Imprenta.— Teléfono 22

Coche de Alquiler CERRADO

de Eduardo Manzini

RAPIDEZ Y SEGURIDAD

LLAME AL

Teléf. 107 Young

Aproveche las Notables REBAJAS

con un CREDITO

En solo **UN PAR** de Horas queda lista su solicitud

Casa
Astarita
Fray Benito Young

FILIAL YOUNG

Comentarios Mundanos

Gran Baile el 28 en el Club Social de Young

Ya se anticipa con perspectivas halagüeñas para el 28 del Cte. un gran baile que se llevará a cabo en el Club Social de Young y donde, una vez más habrá oportunidad de poner de manifiesto la presencia de los asociados de la entidad, por esta clase de programaciones.

LA DEMOSTRACION AL ING. CIRILO LARROSA

Al mediodía del sábado en la sede de San Lorenzo se llevó a cabo una demostración al Ingeniero Cirilo Larrosa ofrecida por agricultores y amigos patrocinada por la Soc. Fomento Rural de Young.

Fue la misma muy significativa y puso de manifiesto el profundo afecto de que este técnico goza en la zona.

Bautismo

—El viernes ppdo. se efectuó el bautismo de la niña Gloria Esther González. — Fueron los padrinos Don Ramón Olivera y Doña Flora Stelmardt.

Cumpleaños

—El día 5 de Setiembre cumplió años la jovencita Rosa C. Frugoni quien recibió varias felicitaciones. —El 10 cumplió años la señora Delia Barrientos.

—El 13 cumple años la niña María Jovita Banega. —El sábado 7 cumplió años la señora Carmen C. Alzamendi. Con tal motivo recibió las felicitaciones de sus familiares y amistades. —Aver cumplió años en Fray Bentos el niño Ricardo Campero.

Viajeros

—Regresaron de Bellaco, la Srta. Ylva Banega y su Sra. madre Dorlisa Bode Banega. Con ellas las Srtas. Maruja y Jacinta Barrientos. —Para Colonia Inglaterra el Sr. Julio A. Oroguez y Sra. y sus hijos Hugo. —Al mismo punto el Sr. Rodolfo Fripp y su hija Tota. —De Fray Bentos regresó la Sra. Perla Onetto de Leal y su hija Beatrice. —Con ella su señora madre Alcira Retamar de Onetto. —Estuvo en ésta el Jefe de Policía Sr. José R. Ugarte.

—Regresó a Maldonado, el Ing. Don Cirilo Larrosa. —Regresaron a Paysandú, los Ing. Federico Kolfo, Juan S. Hatchondo y el Sr. Eduardo Casaretto. Con ellos el Ayudante Anibal Chaves. —Regresaron a Fray Bentos, los Ing. Ricardo R. Bettega y Raymundo Saredo. —Para Paysandú, el señor Luis A. Horta. —Se ausentaron para Montevideo, el señor Dante Leal y el niño Hugo César Casas. —Para igual destino los

Sres. Ernesto Prado y Orlando Portela.

—Regresó a Paysandú, el joven Héctor R. Pontepino. —Para Montevideo, el señor Enrique Indarte.

—Estuvo en ésta de Bella co, el señor Víctor Rivoir. —Del mismo punto el señor Carlos Kostán.

CORRESPONSALIA de PASO DE LA CRUZ

PASO DE LA CRUZ REMEMORA DIGNAMENTE EL 25 DE AGOSTO

Como lo habíamos anunciado en correspondencias anteriores, conmemorando nuestro aniversario Patrio el 25 de Agosto, ppdo. a invitación de la Comisión del 18 de Julio Football Club, que preside el Sr. Enrique Imken concurrir el «Unión» de Queguay y disputó con el 18 años nombrado, un partido amistoso del que resultó vencedor por 2 tantos a 1 el cuadro visitante.

Por su parte la Comisión Fomento Escolar, congregó en la Escuela, donde un grupo de niños cantó el Himno Nacional y de inmediato las alumnas Teresa Morales, Ines Caballero Chichil Soto, Amalia Stemphelt, Elinor Miranda, Tery Fernandez y María Arbiza, hicieron alusión a la gran fecha que se conmemoraba en patrióticos discursos, que merecieron los aplausos del auditorio. Luego fueron obsequiados por las Sras. Esther Cerini de Cabrera, Alida Eicegal de Arbiza y Srta. Yta Vezzoso, con un exquisito chocolate. —La niña Olga C. Tarrech agradeció en su nombre y en el de sus condiscipulos la gentileza de las damas antes nom-

bradas y a los miembros de la Comisión Fomento por el desvelo puesto a prueba en todo momento en favor de la niñez que concurre a este centro de enseñanza. —

KERMESSES y BAILE

Por la noche en el salón Fernandez se llevó a cabo la kermesse y baile que también había dispuesto la Comisión. —Un deslumbrante éxito coronó las aspiraciones de sus organizadores ya que una selecta y nutrida concurrencia honró con su presencia, animando durante muchas horas de la noche todos los actos programados.

Nuestras felicitaciones a las Comisiones de Fomento de la Escuela N.º 22 y a la del Club de Football «18 de Julio».

Enlace

GARIN — BEHN

En Paso de Valbuena de Averías fué consagrada la boda matrimonial de la simpática Srta. Aurora Behn, con el caballero Martin Garin, pareja que goza de generales simpatías en aquella zona. Con motivo de dicho acontecimiento social vimos reunidos en el domicilio de la contrayente a las Sras. Consuelo E. Duarte de Tarrech, Juana Hortón de Flores, Luisa Martínez de Rodríguez, María V. de Villamil, y Carmen N. de Azcoitia. —Srtas. Adina González Melgar, Irma Flores, Elsa Beba y Blanca Hortón de María y Blanca Azcoitia. —Sres. Bernardino Flores, Nicanor Rodríguez, Benigno Camacho, Leopoldo Tarrech, Silvestre Niell, Luis Alberto Flores, Ariel Rodríguez Menéndez, Ernesto Sinfuentes y Carlos Alberto Behn, quienes

CINE ATENAS

TUEVES

1.a parte.— Larry (Buster) Grable en 7.º y 8.º episodios: GUERRA EN LOS PLANETAS
2.a parte.— Paulette Goddard, Janet Gaynor en JOVENES DE CORAZON
Noventa minutos divertidos con la familia Carleton.

SABADO

1.a parte.— Russell Hayden, Dub Taylor en BARRERA DE SANGRE
2.a parte.— Lee Tracy, Nancy Kelly en TRAICION ORIENTAL
Las aventuras de un temerario reporter, en tierras exóticas donde acechan constantemente la traición y el crimen...

DOMINGO

Matinee.— 7.º y 8.º episodio de GUERRA EN LOS PLANETAS
Lee Tracy, Nancy Kelly, Richard Loo en TRAICION ORIENTAL
Vermouth.— Dolores del Río, Pedro Armendariz en FLOR SILVESTRE
Noche.— 1.a parte películas cortas.
2.a parte.— Dolores del Río, Pedro Armendariz en FLOK SILVESTRE
La obra más sensacional del nuevo cine mejicano. Aclamada por todos los publicos de habla castellana. Una película de vigor y realismo excepcional. Laureada por la Academia Cinematográfica de México.

fueron debidamente cumplimentados por los dueños de casa Sr. Carlos Behn y Aurora Behn.

Autorizó el matrimonio, el Oficial de Estado Civil de la 8.º Sección Sr. José de Urburu, actuando como testigos por parte de la Srta. Behn, esposos Tarrech Duarte y por el novio Sr. Garin los Sres. Nicanor Rodríguez y Benigno Camacho.

NECROLOGICAS

—Han fallecido en esta localidad con intervalo de pocos días los ancianos Juan María Leiba, Rosa Cerrudo y José Lucero Santos Silveira, cuyos

decesos han sido muy lamentados, por tratarse de viejos, muy antiguos y que gozaban de la estima de todos. Cuantos le trataron, por su corrección de proceder. — Paz para la tumba de estos viejecitos desaparecidos.

Aniversario de Bodas

—El día 2 del Cte. mes celebraron el segundo aniversario de casados los jóvenes esposos Clara—Laborda, a quienes fueron las felicitaciones que le hicieron llegar familiares y amigos.

N.M.V. —Corresponsal

RODE INAUGURACION

EL SABADO 21 DEL CORRIENTE

La nueva firma comercial que se incorpora al comercio local y que integran los Sres. Mauricio N. Rodríguez y Esteban Demichelis tiene el agrado de invitar a sus clientes y amigos a visitar su casa desde el día de su inauguración; asimismo su exposición de MOTOS Y BICICLETAS.

Se permiten recomendar su completamente Moderno Surtido de artículos para HOMBRES, y variedad de novedades para Deportes.

RODE

CONTIGUO AL CAFÉ LALINDE

(Local Provisorio)

Fué Muy Destacada la Actuación de A.D.A.C.D.A. en el Atenas

El Sábado en Young se registró una destacada nota artística con motivo de la presentación de A.D.A.C.D.A. Conjunto Teatral de aficionados de Dolores que en tren de superarse han llegado a ponerse en condiciones de ofrecer arte serio y de alta factura artística con una honestidad en la escena digna de gente bien intencionada.

El Sr. Vicente Betervide Director del Conjunto ha impuesto al mismo un inconfundible ritmo y sacaron la obra «Dueña y Señora» con una limpieza notables.

Se trata de un libreto difícil, donde es menester dominar el Conjunto de elementos que circulan en la misma, en forma muy pareja a fin de mantenerla, en todo momento, a la altura de su jerarquía artística.

El público los estimuló con la sinceridad del aplauso y ya al finalizar habló el Dr. Zemiránides L. Zeballos en nombre del Liceo contestando el Prof. Betervide con frases elocuentes y manifestando el propósito de superación que los animaba.

Horas más tarde en el Club Social de Young donde fueron agasajados tuvimos oportunidad de entrevistarnos al Profesor Vicente Betervide, quien nos manifestó su complacencia por el grado de comprensión y cultura que habían encontrado en nuestro pueblo, así mismo su satisfacción por haber podido contribuir en beneficio de nuestro Liceo, casa por la cual, el entrevistado guardó una profunda simpatía y respeto.

En suma que el público no se vio defraudado, asistiendo a una representación de las que honran a quienes las presentan así como a quienes las ven y las ven y las encuentran desde la platea.

El conjunto dolorense, luego de confraternizar en nuestro medio regresó a su ciudad natal en la madrugada del domingo.

roga, Martínez, Ramírez y Bradford.

Nacional: García; Baez y Estevez; Baez, Medina y Taurizano; García, Aguirre, Preser, Oliver y García.

También Peñarol y Ferrocarril

Jugando los «treneros» uno de esos partidos en los que demuestra ser un equipo sorpresivamente peligroso, empataron con Peñarol también 2 a 2 un match que resultó lúcido.

Convertieron para Peñarol Salvetti y Stirling y para Ferrocarril Gutierrez y Jacques (en contra). Juez Vidal.

LOS CUADROS

Peñarol: Samurio, Zapata e Iglesias; Jacques, Cuba y Rodríguez; Lucero, Stirling, Zapata, Salvetti y Sarmiento. Ferrocarril: Franco, Piriz y Massa; González, Irigoin y Piriz; Layera, Gutierrez, Frede, Santana y Gómez.

Proyectan Formar un Colegio de Arbitros

En el ambiente deportivo se está proyectando la formación de un Colegio de arbitros, y del cual se le ofreciera la Presidencia del mismo al Sr. Enrique Reggio. A nuestro juicio se trata de una iniciativa muy buena, pues es del dominio público, que debido al retiro de las canchas de nuestros mejores «pitos» Garmendía, Reggio y otros, se cuenta solamente con elementos

nuevos y que para la realización de una tarea uniforme y eficiente, es interesante la iniciativa que apunta mos.

Las Reservas

PEÑAROL 5 Ferrocarril 2

En horas de la mañana, en la cancha de Nacional Peñarol derrotó a Ferrocarril por 5 a 2 siendo scorers por Peñarol Luis A. Gallardo 3, D. A. Lavol 2. For Ferro convirtieron J. Gallardo 1 y Falcón 1.

Nacional y San Lorenzo no pudieron jugar debido al mal estado del field.

Taller de Zapatería

de JULIO M. ESTEVEZ

Composturas de Calzados

Botas sobre Medida

Próximo a REYES Hnos.

YOUNG

Exigimos la política del pan, del abrigo, del techo, del transporte y de los medicamentos al alcance del Pueblo

Escuche «La Voz de la Unión Cívica» todos los días a las 10 y 30 horas. Sábados y domingos a las 11 y 30 horas por C X 8 Radio Sarandí.

Foot-Ball

San Lorenzo y Nacional Empataron

Se jugó el domingo la nueva fecha del torneo oficial.

A primera hora empataron San Lorenzo y Nacional, siendo scorers Ramírez y Martínez por San Lorenzo y García y Aguirre para Nacional, arbitrando J. G. Picasso.

LOS CUADROS

San Lorenzo: Torres, Quiroga y Olivera; Ramírez, Bradford y Pérez; Almeida, Qui-

Barraca PATRITTI

CONSIGNATARIO

Frutos, Lanas, Cereales, Carbón, Huevos

TENGO PARA LA VENTA

Caña Azucarada
FETERITA
Caphir

Forrajes de
PRIMAVERA Y
VERANO

No lo come la langosta — No es nocivo

CONSULTE PRECIO

Compro Maíz — TELF. 50 — YOUNG

COCOA

Roana

Alimenta y es muy Sana

Agente en Río Negro y Paysandú

ALEJO YANO

Avda. España 1564-68 — Telef. 107 — Paysandú

La Casa de los Agricultores

ALMACEN Y RESTAURANT

“VOLGA”

DE BASILIO KOSENKO

Compra y venta de aves huevos y manteca

llame al Teléf. 39

Reparto a Domicilio

LA UNICA CARNICERIA

Donde hay que Pedir y no Preguntar si hay Carne!!

ES

Carniceria MODELO

de ESTEBAN BOZOKI

Equipada con Moderna Heladera y Sierra Eléctrica S.I.A.M.

Casa Central.— Rincón junto a Casaretto Hnos.— Teléf. 8.

Sucursal.— Calle Montevideo frente a Hotel San Martín.

Barraca LEVIN

TELEFONO 70

YOUNG

Acopio de cueros lanares, vacunos, cerda, pluma y pieles silvestres

Productos de Granja: Aves, Huevos, Miel, Cera y Crema

Venta de productos ‘Cooper’

GRANJA Y CRIADERO SABEL BARCHI

Puntas de Gutierrez

Río Negro

DE SABEL BARCHI

Continuando en una línea de trabajo constante de superación en la explotación granjera, el destacado avicultor Sabel Barchi y su señora esposa Doña Blanca P. de Barchi obtuvieron en la V Muestra Departamental de Granja organizada los días 7 y 8 del cte. por la Sociedad de Fomento Rural de Young, los siguientes premios:

RAZA LEGHORN BLANCO

Primer Premio en Macho Joven
Primer Premio en Hembra Joven
Tercer Premio en la misma categoría
Campeón Macho de la Raza
Reservado de Campeón Macho
1er. Premio en Macho Adulto
2.º Premio en Macho Adulto
1.º, 2.º, 3.º, 4.º y menciones en Hembra Adulta
Campeón Hembra de la Raza

RAZA SUSSEX ARMIÑADA

2.º Premio en Macho Adulto
2.º Premio y menciones en Hembra Adulta
3er. Premio en Batatas Blancas
2.º Premio en Huevos
Mención a la Muestra de Maíz.

Además esta Granja obtuvo en el reciente Concurso de Maíz organizado por la Anap un Segundo Premio de Zona y en el Concurso de Avicultura Industrial de Paysandú destacadas clasificaciones.

Este estímulo al trabajo denodado y perseverante que la Granja y Criadero «Sabel Barchi» Agradecen, será el aliciente que los alentará a ir en procura de futuros triunfos tanto así como a la superación y mejoramiento de las razas que se explotan, a fin de continuar ofreciendo a quienes los honran con sus pedidos de huevos, pollos y todo lo que la chacra produce para la venta, lo mejor y más preparado.

Por mayores informes y dirigirse personalmente o por carta a SABEL BARCHI.— Puntas de Gutierrez.— Por Young—Departamento de Río Negro.

CRIADERO “CARLITOS” DE ROSARIO R. ZAPATA

Criador de Plymouth Rock Blanco y Rhode Island Red

YOUNG

PROXIMO A LA PLAZA ARTIGAS

Este criadero que hizo su debut en las exposiciones anuales que organiza la Sociedad Fomento Rural de Young obtuvo en la V Muestra Departamental de Granja realizada los días 7 y 8 del cte.

RAZA PLYMOUTH ROCK BLANCA

Campeón Macho Joven
Primer Premio Macho Adulto
Este excelente padre de Plantel que fuera declarado campeón fué reservado por su dueño por lo tanto muy pronto podrá oír ofertas por Huevos.

CRIADERO de Teodoro Rotundo

YOUNG

DPTO. RIO NEGRO

Este Criadero obtuvo en la V Muestra Departamental de Granja Recientemente Organizada por la Soc. Fomento Rural de Young:

RAZA PLYMOUTH ROCK BLANCA

Reservado Campeón Macho
2.º Premio en macho adulto
4.º Premio en hembra joven

PAVOS MAMOUTH BRONCEADOS

4.º Premio en macho adulto
4.º Premio en hembra joven

Criadero “LAS DUELAS”

DE RAUL ROTUNDO

En la sección Avi-Club obtuvo los siguientes Premios:

RAZA ORPINGTON NEGRA

1er. Premio en Hembra Adulta.

PLYMOUTH ROCK BLANCO

2.º Premio en Macho Adulto
2.º Premio en Hembra Joven

Corresponde hacer notar las distinciones obtenidas tanto por el Sr. Teodoro Rotundo como su hijo Raúl, y las cuales se hacen a avicultores cuya constancia y dedicación les han dado año a año esas merecidas satisfacciones.

De las Razas premiadas en esta Exposición disponen permanentemente de ventas de aves y huevos.

Por mayores informes dirigirse al Sr. Teodoro Rotundo ubicado próximo a la cancha del Club «Miramar» y por carta a Casa Reggio, Young — Río Negro.

Vida Agropecuaria

Constituyó Todo un Suceso la V Muestra Departamental de Granja

Comentarios Favorables Sobre la Trasmisión por C W 35

Todo un verdadero acontecimiento resultó ser el sábado la realización de la V Muestra Departamental de Granja llevada a cabo por la Sociedad de Fomento Rural de Young y que tuvo la virtud de atraer hacia el local de la Barraca Harguindéguay una enorme cantidad de público tanto de la localidad como de los distintos centros agrícolas del Departamento, igual que de Paysandú.

El día de la inauguración, sábado a las 17 y 30 horas se originó una "nota" destacada en la cual fué dable ver y oír a lo más caracterizado del Departamento, igual que al elemento técnico dirigente de Río Negro y Paysandú.

En el acto inaugural hizo uso de la palabra el Presidente de la Soc. Fomento Rural de Young Ing. Eugenio J. Dubosc y en representación del Poder Ejecutivo el Director Regional de Agronomía Ing. Ricardo R. Béttega.

Ambos técnicos fueron claros y concisos en sus términos, siendo los mismos transmitidos por la potente onda de C. W. 35 Radio Paysandú y además muy aplaudidos por el numeroso público presente.

Los Veredictos Restantes

Veredicto correspondiente a la Sección: Productos de Granja de la V Muestra Dptal de Productos de Granja

División: HORTICULTURA

Premio Conjunto a la Muestra N.º 8 presentada por Emilio y José Falcone.

Premio conjunto segundo Muestra N.º 14 presentada por Fermín Negri.

Premio conjunto tercero Muestra N.º 9 presentada por Alfonso Bartaburu.

Premio conjunto Mención Muestra N.º 34 presentada por Strilchuk y Marín.

Cat. Urbana Mención a la muestra presentada por Jackie de Gregorio.

Categoría Papas 1.º premio a la muestra N.º 4 presentada por Andrés Ruck.

2.º premio a la muestra N.º 31 presentada por Sabel Barchi. 3.º premio a la muestra N.º 8 presentada por Emilio y José Falcone.

Mención a la muestra N.º 7 presentada por Miguel Sersun.

Categoría Batatas Roja. 1.º premio a la muestra N.º 70 presentada por Fermín Negri. 2.º premio a la muestra N.º 12 presentada por Ernesto y David Barchi.

3.º premio a la muestra N.º 70 presentada por Fermín Negri. Mención a la muestra N.º 34 presentada por Strilchuk y Marín.

Categoría Batatas Blanca. 1.º premio a la muestra N.º 12 presentada por Ernesto y David Barchi. 2.º premio a la muestra N.º 70 presentada por Fermín Negri. 3.º premio a la muestra N.º 31 presentada por Sabel Barchi.

Categoría Zanahorias. 1.º premio a la muestra N.º 34 presentada por Strilchuk y Marín. 2.º premio a la muestra N.º 8 presentada por Emilio y José Falcone. 3.º premio a la muestra N.º 14 presentada por Fermín Negri. Mención a la muestra N.º 9 presentada por Alfonso Bartaburu.

Categoría Remolachas. 1.º premio a la muestra N.º 14 presentada por Fermín Negri. 2.º premio a

la muestra N.º 7 presentada por Miguel Sersun. 3.º premio a la muestra N.º 34 presentada por Strilchuk y Marín.

Categoría Ajos Mención a la muestra N.º 70 presentada por Fermín Negri.

Categoría Habas 1.º premio a la muestra N.º 7 presentada por Miguel Sersun.

Categoría Soja. 1.º premio a la muestra N.º 6 presentada por Strilchuk y Marín. Mención a la muestra N.º 1 presentada por Fermín Negri.

Categoría Garbanzos. a la muestra N.º 7 presentada por Miguel Sersun.

Categoría Maíz. 3.º premio a la muestra N.º 1 presentada por Fermín Negri.

Categoría Chicharos. 2.º premio a la muestra N.º 1 presentada por Fermín Negri.

División: FRUTICULTURA

1.º premio a la muestra N.º 8 presentada por Emilio y José Falcone. 2.º premio a la muestra N.º 8 presentada por los mismos. 3.º premio a la muestra N.º 8 presentada por los mismos.

Categoría: Pomelos 1.º premio a la muestra N.º 8 presentada por Emilio y José Falcone.

Categoría: Limones 1.º premio a la muestra N.º 8 presentada por Emilio y José Falcone.

Categoría: Leguminosas 1.º premio a la muestra N.º 6 presentada por Strilchuk y Marín. 2.º premio a la muestra N.º 6 presentada por los mismos. 3.º premio a la muestra N.º 1 presentada por Fermín Negri.

Categoría Lenteja.

1.º premio a la muestra N.º 1 presentada por Fermín Negri. Mención a la muestra N.º 7 presentada por Miguel Sersun.

División: LECHERIA

Premio Conjunto (desierto) Categoría Quesos.

1.º premio a la muestra N.º 27 presentada por Víctor Rivoir. Mención a la muestra N.º 8 presentada por Ernesto y David Barchi.

Categoría Manteca. 1.º premio a la muestra N.º 7 presentada por Ernesto y David Barchi. 2.º premio a la muestra N.º 14 presentada por Exequiel Platos.

3.º premio a la muestra N.º 38 presentada por Alfonso Bartaburu.

Categoría Crema. 1.º premio a la muestra N.º 40 presentada por Strilchuk y Marín. 2.º premio a la muestra N.º 38 presentada por Alfonso Bartaburu.

Categoría Huevos. 1.º premio a la muestra N.º 38 presentada por Alfonso Bartaburu.

2.º premio a la muestra N.º 69 presentada por Sabel Barchi.

3.º premio a la muestra N.º 5 presentada por Víctor Rivoir.

Menciones a las Muestras N.º 10 y 69 de Ernesto y David Barchi y Sabel Barchi respectivamente.

División: APICULTURA

Premio Conjunto a la Muestra N.º 40 presentada por Strilchuk y Marín.

Categoría Dulces. Premio Conjunto a la Muestra N.º 32 (dulce zapallo) presentada por Víctor Rivoir.

1.º premio a la Muestra N.º 37 (dulce Durazno) presentada por Rosa C. B. Donato.

2.º premio a la Muestra N.º 32 presentada por Víctor Rivoir.

3.º premio a la Muestra N.º 8 (dulce leche) de Ernesto y David Barchi.

1.ª Mención a la Muestra N.º 32 (dulce naranja) de Víctor Rivoir y 2.ª Mención al dulce de tomate del mismo señor.

Categoría Postres. 1.º premio a la Muestra N.º 68 presentada por Eloina L. de Tabarez.

2.º premio a la Muestra

N.º 37 presentada por Rosa C. de Donato.

3.º premio a la Muestra N.º 68 presentada por Eloina L. de Tabarez.

División: INDUSTRIAS

Categoría Telabartería. Mención a la Muestra N.º 35 presentada por Fermín Negri.

Categoría Manualidades. Mención a anillos presentada por Víctor Negri.

Mención al trabajo de E. Cabral.

Categoría Jabón. Mención a la Muestra N.º 35 de Fermín Negri.

Mención a la Muestra N.º 40 de Strilchuk y Marín.

Categoría Pan. Mención a la Muestra N.º 11 presentada por Ernesto Ernesto y David Barchi.

División: AGRICULTURA

Categoría Tabaco. 1.º premio a la Muestra N.º 13 presentada por Agustín Barchi.

Categoría Sorgo Dulce. 1.º premio a la Muestra N.º 1 presentada por Fermín Negri.

Categoría Alfalfa. 1.º premio a la Muestra N.º 37 presentada por Ernesto y David Barchi.

sentada por Ernesto y David Barchi.

Categoría Maíz. 1.º premio a la Muestra N.º 36 presentada por Alberto Charbonier.

2.º premio a la Muestra N.º 29 presentada por Elías Dansov.

3.º premio a la Muestra N.º 37 presentada por E. y D. Barchi.

Mención a la Muestra N.º 33 presentada por Sabel Barchi.

Mención a la Muestra N.º 3 presentada por Andrés Ruck.

AVI-CLUB

Raza: Orpington Negra

Jurado: Ing. Hatchondo.

Categoría Hembra Adulta. 1.º premio a Raúl Rotund.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Raza: Plymouth Rock Blanco

1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a Esther Ruck.

3.º premio a Luis Matiau.

Hembra Joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Mención a Esther Ruck.

Macho adulto. 2.º premio Raúl Rotund.

Hembra adulta. 2.º premio a Raúl Rotund.

Raza: Minorca

Macho joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

Hembra joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

Macho adulto. 1.º premio a Julio C. Borche.

Hembra adulta. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Raza: Plymouth Rock Blanco

1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a Esther Ruck.

3.º premio a Luis Matiau.

Hembra Joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra adulta. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra adulta. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra adulta. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra adulta. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra adulta. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra adulta. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra adulta. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra adulta. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra adulta. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra adulta. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra adulta. 1.º premio a Julio C. Borche.

2.º premio a el mismo. 3.º premio a Luis Matiau.

Hembra joven. 1.º premio a Julio C. Borche.

Deje que

ESTE SIMBOLO

lo guíe



HACIA NUESTRA CASA

Nuestra misión de Comerciantes McCormick-Deering International es ser útiles a los agricultores en la mejor forma que permitan las circunstancias. Un consejo sincero, respaldado por la amistad y por una capacidad técnica probada; una venta honesta, con la garantía de calidad y servicio; un completo surtido de mercaderías; todo lo decimos o lo realizamos con el fin de merecer cada día la confianza y estimación del público. Estos vínculos en que se afirman nuestras relaciones, están representados ahora por el nuevo símbolo de International Harvester, que significa "Calidad y Servicio". Anuncie a nuestros amigos la misma calidad de origen y servicio eficaz, y superiores adelantos técnicos. Recuerde este símbolo. Y sígalo. Deje que lo guíe hacia nuestra casa en donde tendremos el gusto de hablar de equipos rurales y le ofreceremos la mejor solución para sus necesidades de Repuestos y Servicio Mecánico.



SÍMBOLO DE CALIDAD Y SERVICIO

LORENZO TASSANO & CIA. LTDA.

Comerciante Reconocido

MCCORMICK - DEERING INTERNATIONAL

YOUNG

SUCURSAL NUEVO BERLIN Teléfono: 15

JOSE P. AGUIAR

Constructor e Instalador Sanitario

Especialista en Estucados de Baños

En Fray Bentos: Zorrilla de San Martín 1354

Informes en Young: Casa Evaristo Quiñones

Chevrolet 1946

Símbolo de Calidad y Economía

Se exhibirá el próximo Sábado 14 y Domingo 15 en el Local de la Av. 18 de Julio Esq. Diego Young

Invitamos cordialmente al público a ver este modelo, donde se podrá apreciar los últimos adelantos de la técnica automotriz creada por la GENERAL MOTORS.

Complacidos esperamos su visita

Héctor Olazú

Miguel Gallardo

«BAILE DE LA FRIMAVERA» EN EL CLUB SOCIAL «URUGUAY»

Se anuncia para el sábado 21 del Cte. un gran baile social en el Club Social «Uruguay» animado por el Conjunto orquestal que dirige el joven Elvio Reyes.

El entusiasmo en la organización esta vez estará sumado a la popularidad del Conjunto, lo cual todo hace suponer que obtendrán éxito.

Bueno es Saberlo

...Que la nitroglicerina explota a 5 millas por segundo.

...Que la Casa Reyes Huos. es su Mejor Caja de Ahorros.

Viajeros

Partió para Montevideo la Educacionista Angela Montenegro de Olazú.

—Para Fray Bentos la Sta. María Concepción López.
—Regresó de Nueva Esperanza la Sra. Margarita Miranda de Tarrech y su pequeña Buby.

OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

De La 4ª Sección del Departamento de Río Negro

Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young y el día 8 del mes de Setiembre, del año mil novecientos cuarenta y seis, a las diez de la mañana.

A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio DON EDUARDO MANZINI de veintiseis años de edad, de estado soltero, de profesión chauffeur, de nacionalidad oriental, nacido en Mercedes, 1.a sección de Soriano, domiciliado en Pueblo Young 4.a sección del Dpto. de Río Negro, y DOÑA BLANCA EMA GONZALEZ, de quince años de edad, de estado soltera, de profesión labores de su sexo, de nacionalidad oriental, nacida en Young, 5.a sección de Río Negro, domiciliada en Pueblo Young 4.a sección del Dpto. de Río Negro.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico local «EL HERALDO DE YOUNG» por espacio de ocho días como lo manda la ley.

JUAN DA SILVA
Oficial del Estado Civil

Enfermos

—Guarda cama la niña Albta de los esposos Tarrech —Duarte.

—Completamente restablecida la niña Bubicla Tarrech Miranda. —N.M.V. —Corresponsal.

OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

De La 5ª Sección del Departamento de Río Negro PUEBLO YOUNG

Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young, y el día cinco, del mes de Setiembre del año mil novecientos cuarenta y seis.

A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio DON ALFREDO CESAR FERRET, de estado soltero, de profesión hacendado, de nacionalidad oriental, nacido en Paysandú, domiciliado en Young, 5.a sección, y DOÑA ODILA ZULEMA FERREIRA DA SILVA, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en Paysandú, domiciliada en Pueblo Young, 5.a Sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico «EL HERALDO DE YOUNG» por espacio de ocho días como lo manda la ley.

ROBERTO CASH YOUNG
Oficial del Estado Civil

Cumpleaños

—El próximo domingo festejará su onomástico en Fray Bentos la niña Alina Edith Rielro Montenegro.

CARNICERIA de Carmelo H. Pintos

Anuncia a sus estimados clientes y pueblo en general que durante 2 meses venderá carne exclusivamente de novillos nuevos y gordos. Consultar Telefono 14 Young

ATENCION

Esteban Bozoky Oye Oferta por monte de Eucaliptus en pie, ideal para quien lo desee explotar — En Pleno Pueblo — Todo Aprovechable

VENDE

Casa que ocupa Carniceria BOZOKY Precio \$ 3.000 Interés que Proporciona 12 %

VENDE

Despacho de Bebidas Alcohólicas Trato Directo con Esteban Bozoky Telefono 8 — Young

Se vende una BICICLETA marca Red Stard con diámetro y farol gomas extranjeras. En buen estado y condiciones. —Tratar Alcides Matatello. —

OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

De La 4ª Sección del Departamento de Río Negro

Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young y el día cuatro del mes de Setiembre del año mil novecientos cuarenta y seis a las cinco de la tarde.

A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio DON DAMIAN MANSLITCHI de treinta y dos años de edad, de estado soltero, de profesión agricultor, de nacionalidad Rumano, nacido en Iserlia, domiciliado en Pueblo Young, 4.a Sección del Departamento de Río Negro, y DOÑA ESTEFANÍA GAGAUZ de veintidós años de edad, de estado soltera, de profesión labores de su sexo, de nacionalidad Rumana, nacida en Cetatea Albă, domiciliada en Pueblo Young, 4.a Sección del Departamento de Río Negro.

En té de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico local «El Herald de Young» por espacio de ocho días como lo manda la ley.

JUAN DA SILVA
Oficial del Estado Civil

Partidarios

El Club Nacionalista Independiente «Beltran»—Cortinas» de esta localidad invita a los correligionarios y pueblo en general, a la Conferencia que tendrá lugar en el Cine Atenas el Domingo 15 de Setiembre a las 18 horas.

Harán uso de la palabra oradores de la talla del Dr. José M. Penco, Dr. Alberto Roldán, y miembros de las delegaciones de Fray Bentos, Mercedes y Dolores.

No Falteis a Esta Cita de Honor

Comité BELTRAN—CORTINAS

1 LOTE **LANILLAS** Lisas y Fantasías Valían \$ 1.95 — AHORA \$ 1.15

ZAPATO Señora Valían \$ 6.50 AHORA \$ 4.50 y 3.50

CAMPERAS Niños Muy buena clase Valían \$ 5.50 — AHORA \$ 3.50

JABONES VALIAN \$ 0.10 a \$ 0.07



VESTIDOS Señora DE LANILLA Valían \$ 14.90 y 12.90 AHORA \$ 4.50

ZAPATILLAS SENORA Valían \$ 2.95 AHORA A \$ 1.50

Pañitos y Lanillas Lisos, escocés y jaspeados Valían \$ 2.35 — AHORA \$ 1.55

Lanas de Tejer ENORMES REBAJAS

SECCIÓN NIÑOS COLOSALES OFERTAS Zapatós Valían \$ 1.95 — AHORA \$ 0.95

SOMBREROS HOMBRE Valían \$ 12.50 a \$ 7.00 Camperas Valían \$ 5.35 a \$ 3.95

APROVECHE las Ultimas Rebajas de esta Temporada